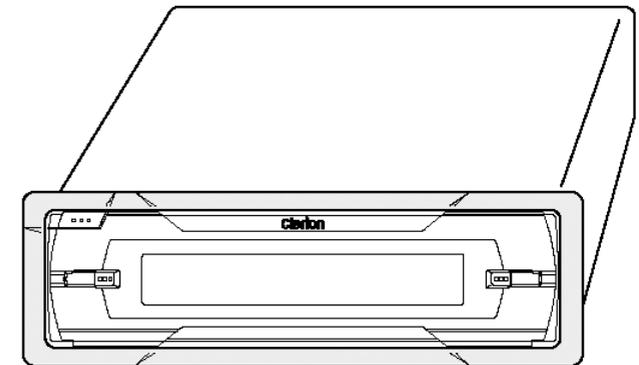
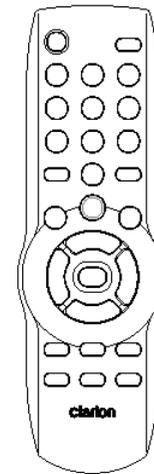


# clarion

## Руководство по установке и эксплуатации

### VS738

#### ЦИФРОВОЙ МЕДИАПЛЕЕР



Фирма-изготовитель: **«Clarion Co., Ltd.»**, Япония  
22-3, Shibuya 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150, Japan  
Заводы: -»Clarion Co., Ltd.» Япония;  
- «Dongguan Clarion Orient Electronics Co., Ltd.», Китай;  
- «Clarion (Malaysia) Sdn., Bhd.», Малайзия;  
- «Clarion Manufacturing Corporation of the Philippines»,  
Филиппины;  
- «Clarion (Taiwan) Manufacturing Co., Ltd.», Тайвань;  
- «Dispositivos de Precision Electronics, S.A. de C.V.», Мексика  
- «Clarion Co.», Венерия



ME67

Вы приобрели цифровой медиаплеер фирмы "Клэрион Лтд.", Япония ("Clarion Co., Ltd", Japan). Модель Clarion VS738 предназначена для воспроизведения компакт-дисков в автомобильных аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного видео и звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями. Изготовитель в течение 3-х лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих для проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и

техническое обслуживание продолжают в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок — 1 год.

**ВНИМАНИЕ!**

Если Вы приобрели аппаратуру надлежащего качества, то, по российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

Информация о Российской сертификации

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия
РОСС JP.ME67.BO1674	ОС "Циклон-тест"	ГОСТ 17692-89 ГОСТ 28279-89	Автомобильные радио-, телеприемники с проигрывателями компакт-кассет, компакт/мини-дисков и MP-3 плеерами	2 года

**Содержание**

**Отличительные особенности** ..... 3

**Меры безопасности** ..... 3

**Обращение с дисками** ..... 4

**Установка** ..... 5

**Съемная передняя панель** ..... 6

**Электрические соединения** ..... 7

**Пульт дистанционного управления** ..... 8

**Подготовка пульта дистанционного управления к эксплуатации** ..... 9

**Основные операции** ..... 9

**Основные операции** ..... 10

**Воспроизведение дисков MP3** ..... 11

**Начальная установка** ..... 12

**Основные параметры** ..... 13

**Настройка акустической системы** ..... 14

**Настройка звука** ..... 15

**Настройка предпочтений** ..... 16

**Технические характеристики** ..... 19

**Технические характеристики**

- Электропитание: 12 В постоянного тока (11 ... 16 В), номинальное напряжение 12 В, заземление на минус.
- Энергопотребление: Не более 0,2 А.
- Система сигналов: Композитный видеосигнал 1,0 В 75 (разъем — вилка RCA).
- Типы воспроизводимых дисков:
- (1) Диски DVD-VIDEO.
  - 5" (12 см) односторонние, однослойные.
  - 5" (12 см) односторонние, двухслойные.
  - 3" (8 см) односторонние, однослойные.
  - 3" (8 см) односторонние, двухслойные.
  - (2) Компакт-диски (CD-DA, Video CD, CD-R).
  - 5" (12 см).
  - 3" (8 см).
- Уровень звукового выходного сигнала: 10 кОм (2 канала по 1,8 В RMS).
- Характеристики звукового выходного сигнала:
- (1) Диапазон частот: 20 Гц ... 20 кГц.
  - (2) Отношение сигнал/шум :90 дБ (JIS).
  - (3) Шумы и искажения: Ниже предела измерения.

**Примечание:**

Технические характеристики и оформление аппарата могут изменяться с целью внесения усовершенствований без предварительного уведомления.

**• Комплект поставки**

- Цифровой медиаплеер VS738.
- Футляр для СПУ.
- Инфракрасный пульт дистанционного управления.
- (2) Щелочные батарейки AAA.
- Накладка-держатель.
- Установочная рамка DIN и рычажки-съемники.
- (4) Мелкие монтажные винты с потайной головкой (M4x6).
- (4) Мелкие монтажные винты с потайной головкой (M5x5).
- (4) Мелкие монтажные винты с плоской головкой (M5x5).
- (4) Мелкие монтажные самонарезающие винты с шестигранной головкой (M5x18).
- (2) Шестигранные гайки M5.
- (1) Плоская шайба.
- (2) Пружинная шайба.
- 5-метровый 4-проводной кабель электропитания.
- 5-метровый видеокабель RCA.
- 5-метровый аудиокабель RCA.
- Дополнительный ИК приемник (5-метровый кабель).
- Установочные кронштейны.
- Инструкция по эксплуатации и установке.

## Настройка предпочтений

Таблица исходных значений

GENERAL SETUP	TV DISPLAY TV TYPE PIC MODE ANGLE MARK OSD LANGUAGE CAPTIONS	WIDE PAL AUTO ON ENGLISH OFF
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	SPDIF OP MODE DUAL MONO DRC LPCM OUT	OFF LINE MODE STEREO FULL LPCM 96K
PREFERENCES	AUDIO SUBTITLE DISC MENU LOCALE PARENTAL PASSWORD SMART NAV	ENGLISH ENGLISH ENGLISH GBR 6 PG-R 3308 WITH MENU

## Отличительные особенности

### • **Отличительные особенности**

#### **Совместимость с PAL DVD (Video CD) и NTSC DVD (Video CD)**

Данный плеер может воспроизводить диски, записанные как в формате PAL, так и в формате NTSC.

Все главные схемы, отвечающие за воспроизведение DVD, включая декодер MPEG2, цифроаналоговый преобразователь видеосигнала и декодеры звука, объединены в одной интегральной микросхеме.

Аналоговые звуковые выходы левого/правого каналов для подключения ко входам оконечных устройств. Видеовыходы для композитного видеосигнала (RCA).

Входящий в комплект поставки пульт дистанционного управления оснащен многофункциональным программным обеспечением (многоязычные звуковые дорожки и субтитры, переменный угол зрения), а также выполняет все основные задачи.

### • **Обращайтесь с аппаратом бережно**

#### **При поездках**

Устанавливайте уровень громкости, позволяющий слышать дорожную обстановку.

#### **При мойке автомобиля**

Не подвергайте аппарат воздействию воды или избыточной влажности. Это может привести к короткому замыканию, пожару и другим нежелательным последствиям.

#### **При парковке**

Парковка под сильным солнечным светом

может привести к перегреву внутри автомобиля. Прежде, чем приступить к воспроизведению, проветрите салон.

### **Пользуйтесь соответствующими источниками электропитания**

Данный аппарат рассчитан на работу от 12 В постоянного тока, поступающих с аккумулятора с заземлением на минус (общепринятая в обычных автомобилях система).

### **Берегите механизм привода диска**

Избегайте попадания каких-либо посторонних предметов в гнездо для установки диска. Это может привести к неисправности и отказу вследствие прецизионной настройки механизма.

### **Пользуйтесь авторизованными сервисными центрами**

Не предпринимайте попыток разобрать или подрегулировать данный прецизионный механизм. Пожалуйста, обращайтесь за помощью при обслуживании аппарата в сервисный центр либо по месту его приобретения.

### **Установка**

Аппарат следует установить горизонтально. Допускается подъем передней панели на общепринятый угол, но не более 30°.

### • **Система Dolby Digital**

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. «Dolby» и знак двойного D — товарный знак Dolby Laboratories.

Конфиденциальная неопубликованная разработка.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права сохранены.

## Меры безопасности

ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

### **Предупреждение**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ И ПОЖАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ ИЛИ ПОЖАРА, А ТАКЖЕ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ДАННЫЙ АППАРАТ РАССЧИТАН НА НЕПРЕРЫВНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ.

### • **Внимание**

ДАННЫЙ МОБИЛЬНЫЙ DVD ПЛЕЕР ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ CLASS I. ОДНАКО ДАННЫЙ МОБИЛЬНЫЙ DVD ПЛЕЕР ГЕНЕРИРУЕТ ВИДИМОЕ И НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, СПОСОБНОЕ ПРИ ПРЯМОМ ВОЗДЕЙСТВИИ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ.

ПОЛЬЗУЯСЬ МЕДИАПЛЕЕРОМ, СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ ИНСТРУКЦИИ. РЕГУЛИРОВКИ И НАСТРОЙКИ, НЕ ПРЕДПИСАННЫЕ ИНСТРУКЦИЕЙ, МОГУТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ АППАРАТА И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ ЕГО САМОСТОЯТЕЛЬНО.

## Меры безопасности

В данном аппарате использованы технологии, являющиеся предметом авторского права, которые защищены патентами США и другими правовыми актами как собственность Macrovision Corporation и других правообладателей. Использование этих технологий возможно только с разрешения Macrovision Corporation и рассчитано без согласования с Macrovision Corporation только на использование в домашних условиях и других условиях ограниченного просмотра. Схематехнический анализ и разборка запрещены.

### • Информация зонального кодирования

Мобильный DVD плеер разработан и изготовлен в соответствии с информацией зонального кодирования, записанной на диск DVD. Если номер зоны диска не соответствует номеру зоны данного мобильного DVD плеера, то плеер не будет воспроизводить диск.

Номер зоны данного аппарата — «2».

## Обращение с дисками

для очистки, поскольку они могут повредить поверхность диска.

### Примечание:

Диск может иметь небольшие царапины (хотя и недостаточные, чтобы сделать его непригодным к использованию), — в зависимости от того, как с ним обращались при эксплуатации. Следует иметь в виду, что эти царапины не являются признаком неисправности плеера.

### • Подготовка новых дисков, имеющих шероховатости

Новый диск может иметь шероховатости на внутренней или внешней кромке. Если пользоваться диском с шероховатостями, он может установиться неправильно и не воспроизводиться. Таким образом, шероховатости следует удалить при помощи шариковой ручки или карандаша, как это показано на рисунке. Чтобы удалить шероховатости, проведите боковой стороной ручки по внутренней и внешней кромке диска.

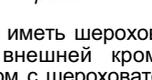
Маркированной стороной вверх



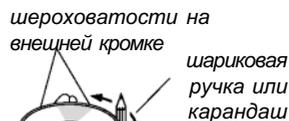
Не прикасайтесь к нижней стороне диска



Не сгибайте диск



Протирайте диск по направлению от центра к краям



шероховатости на внутренней кромке

### • Поддерживаемые плеером форматы дисков

**DVD VIDEO** 12 см/8 см диски (только односторонние)

**COMPACT disc DIGITAL VIDEO** Video CD 12 см/8 см диски

**COMPACT disc DIGITAL AUDIO** CD/CD-RW/MP3 12 см/8 см диски

### • Диски, воспроизвести которые нельзя

- DVD-ROM
- DVD-RAM
- CD-ROM
- Photo CD
- CD-DA с защитой от копирования
- DVD с иными зональными кодами, чем «2» или «ALL».

### • Обращение с дисками

- Запыленные, загрязненные или деформированные диски могут вызвать неправильную работу аппарата.
- Не наклеивайте на диск этикетки и не царапайте его.
- Не сгибайте диск.
- Диск должен висеть, кроме моментов его использования, храниться в футляре для защиты от повреждений.
- Не храните диски в следующих условиях:
  1. Прямой солнечный свет.
  2. Загрязненные, запыленные и сырые места.
  3. Пoblности от автомобильного обогревателя.
  4. На сиденьях или на приборной панели.

### • Очистка диска

Для очистки поверхности воспользуйтесь мягкой сухой тканью. Если диск слегка загрязнен, слегка смочите ткань изопропиловым спиртом. Ни в коем случае не пользуйтесь растворителями наподобие стеклоочистителя, бензина или общепотребимыми жидкостями

## Настройка предпочтений

### SETUP — PREFERENCES — SMART NAV (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — НАВИГАЦИЯ ПО ДИСКУ)

PREFERENCES PAGE	
AUDIO	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
SMART NAV.	WITH MENU
DEFAULTS	NO MENU
MAIN PAGE	

### • Меню навигации

Выбор стиля воспроизведения MP3 (с помощью меню или без нее).

### SETUP — PREFERENCES — DEFAULTS (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — ИСХОДНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ)

PREFERENCES PAGE	
AUDIO	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
SMART NAV.	
DEFAULTS	CHANGE
MAIN PAGE	

### • Меню возврата к исходным значениям (сброса)

Для возврата к исходным значениям настроек, установленным на предприятии-изготовителе, выберите RESET (сброс).

### • Меню выбора места действия

С помощью кнопок управления курсором выберите страну (в данном примере — Китай, Франция, Гонконг, Япония, Тайвань, Великобритания или США), и плеер покажет соответствующую версию фильма.

### SETUP — PREFERENCES — PARENTAL (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ)

PREFERENCES PAGE	
AUDIO	1 G
SUBTITLE	2
DISC MENU	3PG
LOCALE	4 PG 13
PARENTAL	5
PASSWORD	6 PG-R
SMART NAV.	7 NC-18
DEFAULTS	ADULT
MAIN PAGE	NO PARENTAL

### • Меню выбора уровня родительского контроля

С помощью кнопок управления курсором выберите уровень родительского контроля (от наиболее строгого 1 G до отключения родительского контроля NO PARENTAL) и подтвердите выбор, нажав кнопку ENTER.

### SETUP — PREFERENCES — PASSWORD (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — ПАРОЛЬ)

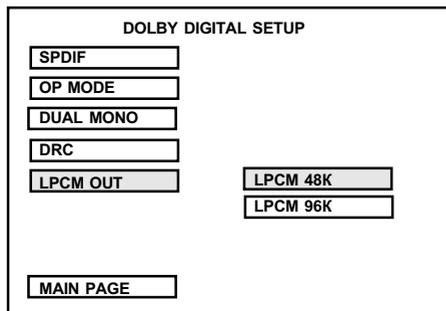
PREFERENCES PAGE	
AUDIO	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	CHANGE
SMART NAV.	
DEFAULTS	
MAIN PAGE	

### • Меню ввода пароля

Выберите CHANGE (сменить) и нажмите кнопку ENTER. Введите прежний пароль (начальное значение, установленное на предприятии-изготовителе, — 3308) и наберите 4-значный код пароля. Введите его еще раз, чтобы подтвердить новый пароль.

## Настройка предпочтений

### SETUP – AUDIO – LPCM OUT (НАСТРОЙКА – ЗВУК – ЧАСТОТА ДИСКРЕТИЗАЦИИ ВЫХОДНОГО СИГНАЛА LPCM)

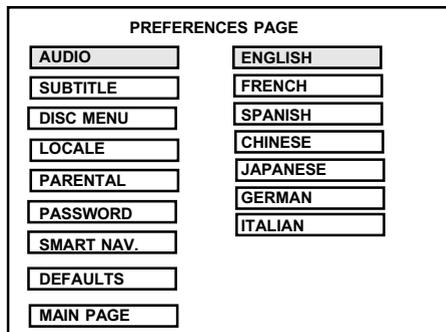


#### • Меню настройки выходного сигнала LPCM

Установка частоты дискретизации выходного сигнала LPCM.

#### • Настройка предпочтений

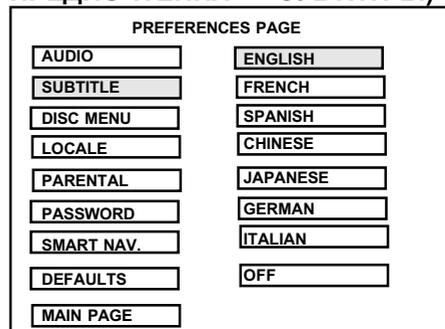
### SETUP — PREFERENCES — AUDIO (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — ЗВУКОВОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ)



#### • Меню выбора языка звукового сопровождения

С помощью кнопок управления курсором выберите язык звукового сопровождения (в данном примере — английский, французский, испанский, китайский, японский, немецкий или итальянский).

### SETUP — PREFERENCES — SUBTITLE (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — СУБТИТРЫ)



#### • Меню выбора языка субтитров

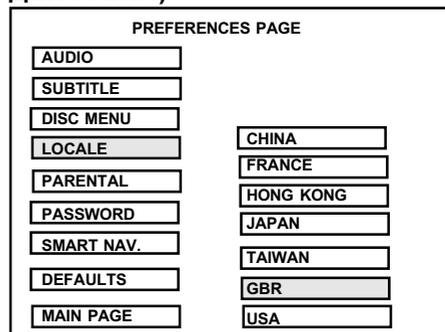
С помощью кнопок управления курсором выберите язык субтитров (в данном примере — английский, французский, испанский, китайский, японский, немецкий, итальянский или без субтитров).

### SETUP — PREFERENCES — DISC MENU (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — МЕНЮ ДИСКА)

#### • Меню выбора языка меню диска

С помощью кнопок управления курсором выберите язык меню диска (в данном примере — английский, французский, испанский, китайский, японский, немецкий или итальянский).

### SETUP — PREFERENCES — LOCALE (НАСТРОЙКА — ПРЕДПОЧТЕНИЯ — МЕСТО ДЕЙСТВИЯ)



## Установка

#### • **Примечания:**

- Для установки следует выбрать место, где аппарат не будет мешать водителю.

- Прежде, чем окончательно установить аппарат, подсоедините проводку временно и убедитесь в правильности подсоединения и работоспособности аппарата.

- При установке пользуйтесь только деталями из комплекта поставки. Применение не рекомендованных деталей может привести к неисправности.

- Если установка требует сверления отверстий или иной доработки кузова автомобиля, проконсультируйтесь со специалистом.

- Аппарат следует устанавливать таким образом, чтобы он не мешал водителю и не мог травмировать пассажиров при неожиданной остановке.

Если угол установки превышает 30°, возможно снижение качества.

Не устанавливайте аппарат в местах с повышенной температурой, например, возле обогревателя, или в местах, где возможно запыление, загрязнение или чрезмерные вибрации.

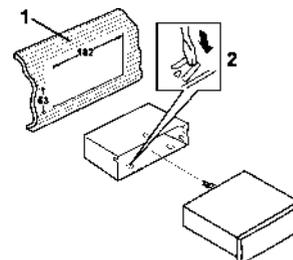
#### • **Установка передней/обратной стороной по стандарту DIN**



Аппарат можно установить, закрепив как переднюю сторону (общепринятая фронтальная установка DIN), так и обратную (тыловая установка DIN с использованием нарезных отверстий для винтов по сторонам корпуса аппарата). Ниже приведены подробные иллюстрации установки.

#### • **Фронтальная установка DIN (метод А)**

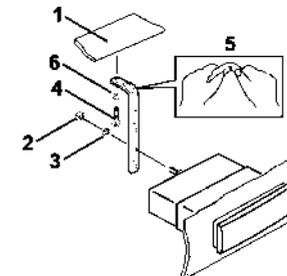
Установка аппарата



1. Приборная панель.

2. Держатель.

После установки держателя в приборную панель подберите петли размера, соответствующего толщине приборной панели, и закрепите с их помощью держатель на месте.



1. Приборная панель.

2. Шестигранная гайка (M5).

3. Пружинная шайба.

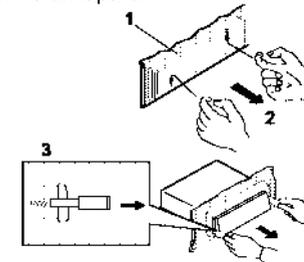
4. Шестигранный самонарезающий винт (M5x8).

5. Скоба.

Обязательно закрепите заднюю часть аппарата на месте при помощи скобы. Ее можно согнуть руками на нужный угол.

6. Плоская шайба.

Снятие аппарата



1. Рамка.

2. Вставьте пальцы в паз на передней панели рамки и вытяните рамку. При установке аппарата обратно поверните рамку желобком вниз и вставьте ее.

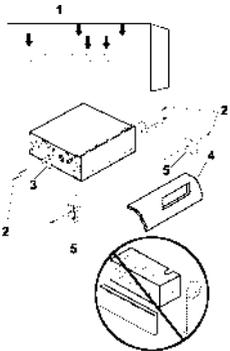
3. Рычажок.

Вставьте рычажки из комплекта поставки в пазы с обеих сторон аппарата, как показано на рисунке, до щелчка. За рычажки можно вытянуть аппарат.

#### • **Тыловая установка DIN (Метод В)**

Установка при помощи отверстий для винтов по сторонам аппарата.

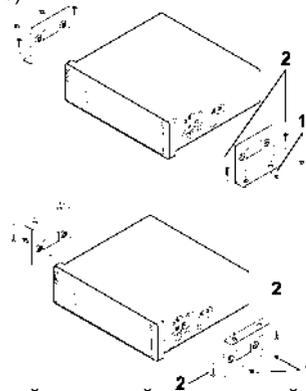
Закрепите аппарат на кронштейне



## • Установка с помощью посадочного кронштейна (Метод С)

Если установка DVD плеера в гнезда DIN невозможна или нежелательна, можно установить его в другое место с помощью установочных кронштейнов из комплекта поставки.

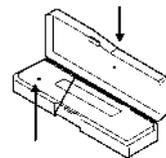
1. С помощью мелких крепежных винтов с плоской головкой (M5x5) закрепите установочные кронштейны на аппарате (по обе стороны) с нужной ориентацией.
2. Поместите аппарат в место установки и закрепите самонарезающими винтами с шестигранной головкой под пружинную шайбу (M5x18).



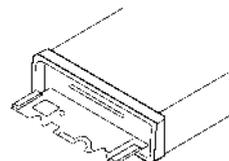
1. Мелкий крепежный винт с плоской головкой (M5x5)
2. Самонарезающий винт с шестигранной головкой под пружинную шайбу (M5x18).

## Съемная передняя панель

3. Для сохранности положите переднюю панель в прилагающийся защитный футляр сразу же после снятия.



4. Вставьте в основной блок металлическую пластину. Должен послышаться щелчок.



автомобиля, предназначенном для установки радиоаппаратуры.

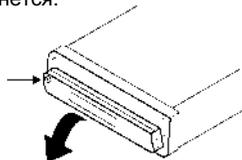
1. Выберите положение, при котором отверстия кронштейна для винтов и отверстия для винтов основного блока совпадают, и затяните по 2 винта с каждой стороны. Воспользуйтесь мелкими крепежными винтами с потайной головкой (M4x6), в зависимости от размеров отверстий.
2. Мелкий крепежный винт с потайной головкой (M4x6).
3. Автомобильный кронштейн для установки радиоаппаратуры.
4. Приборная панель.
5. Крюк (снимите эту деталь).

### Примечание:

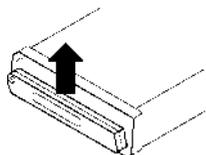
Монтажная коробка, внешняя кольцевая прокладка и короткий рукав при установке методом В не используются.

## • Чтобы извлечь переднюю панель

1. Нажмите на кнопку OPEN, и передняя панель откинется.

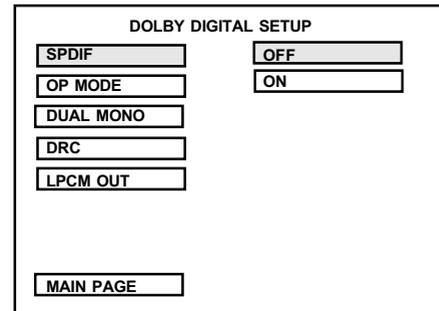


2. Снимите переднюю панель, потянув ее вверх за центральную часть.



## • Настройка звука

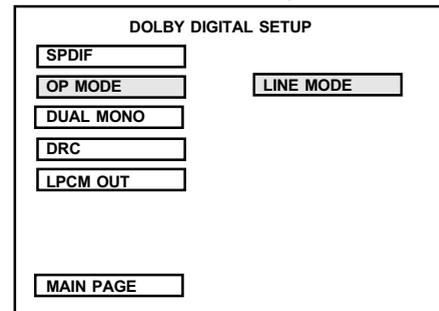
### SETUP – AUDIO – SPDIF (НАСТРОЙКА – ЗВУК – SPDIF)



## • Меню настройки SPDIF

Включение (ON)/выключение оптического выхода SPDIF.

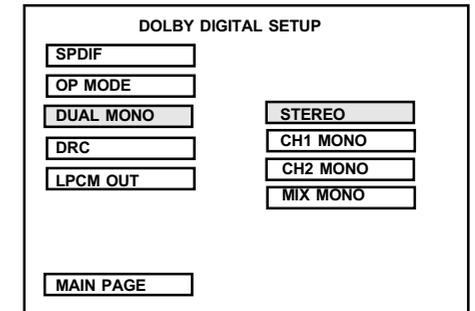
### SETUP – AUDIO – OP MODE (НАСТРОЙКА – ЗВУК – РЕЖИМ РАБОТЫ ДЕКОДЕРА)



## • Меню настройки OP MODE

Для декодера Dolby Digital предусмотрен только один режим работы – линейный (LINE MODE).

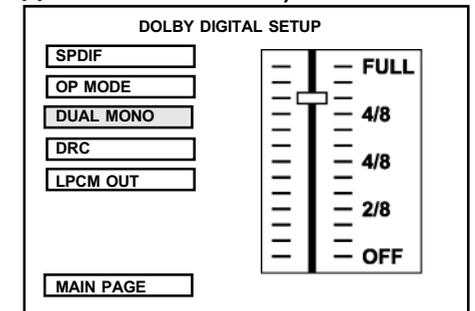
### SETUP – AUDIO – DUAL MONO (НАСТРОЙКА – ЗВУК – РЕЖИМ DUAL MONO)



## • Меню настройки Dual Mono

Воспроизведение в режиме Dual Mono возможно только для программ Dolby Digital с кодированием в режиме 1 + 1 Audio code. STEREO: Воспроизведение программы первого канала 1 + 1 CH1 левым каналом, второго канала 1 + 1 CH2 – правым каналом. CH1 MONO: Воспроизведение обоими каналами первого канала CH1. CH2 MONO: Воспроизведение обоими каналами второго канала CH2. MIX MONO: Воспроизведение обоими каналами смешанного сигнала CH1+CH2.

### SETUP – AUDIO – DRC (НАСТРОЙКА – ЗВУК – УПРАВЛЕНИЕ ДИНАМИЧЕСКИМ ДИАПАЗОНОМ DRC)

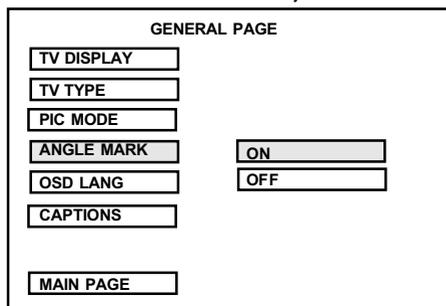


## • Меню настройки DRC (Dynamic Range Control)

Для настройки динамического диапазона программ, закодированных в системе Dolby Digital. Предусмотрено 8 градаций – от полной компрессии (FULL) до отключения компрессии (OFF).

## Настройка акустической системы

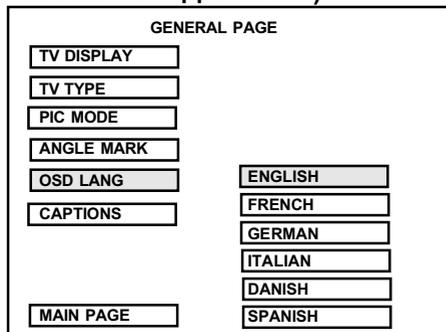
### SETUP – GENERAL — ANGLE MARK (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – МЕТКА УГЛА ЗРЕНИЯ)



#### • Меню настройки ANGLE MARK

Если выбрать ON (ВКЛ.), то при воспроизведении дисков DVD с записью разных углов зрения на экране появляется метка угла зрения  При выборе OFF (ВЫКЛ.) метка отсутствует.

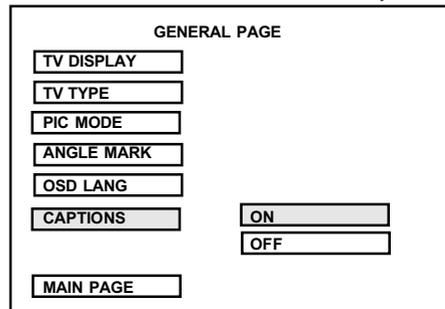
### SETUP – GENERAL — OSD LANG (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – ЯЗЫК ЭКРАННОГО ДИСПЛЕЯ)



#### • Меню настройки OSD LANG

Выберите нужный язык экранного дисплея (английский, французский, немецкий, итальянский, датский, испанский) с помощью кнопок ▲/▼.

### SETUP – GENERAL — CAPTIONS (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – ЗАГОЛОВКИ)

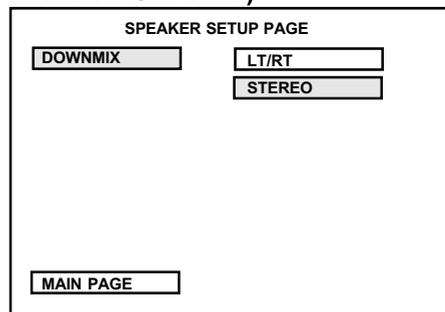


#### • Меню настройки CAPTIONS

Если выбрать ON (ВКЛ.), то включается вывод заголовков. При выборе OFF (ВЫКЛ.) вывод отключается.

#### • Настройка акустической системы

### SPEAKER — SETUP — DOWNMIX (АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА — НАСТРОЙКА — МИКШИРОВАНИЕ)



#### • Меню настройки DOWNMIX

Меню предназначено для преобразования (DOWNMIX) звукового выходного сигнала DOLBY AC3 5.1 в 2-канальный.

С помощью кнопок управления курсором выберите метод подключения акустической системы.

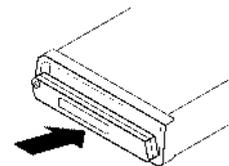
- При выборе LT/RT включается звуковой выход, совместимый с системой Dolby Surround.

- При выборе STEREO включается обычный стереофонический режим.

## Съемная передняя панель

### • Чтобы вставить переднюю панель

1. Вставьте переднюю панель в основной блок. Должен послышаться щелчок.

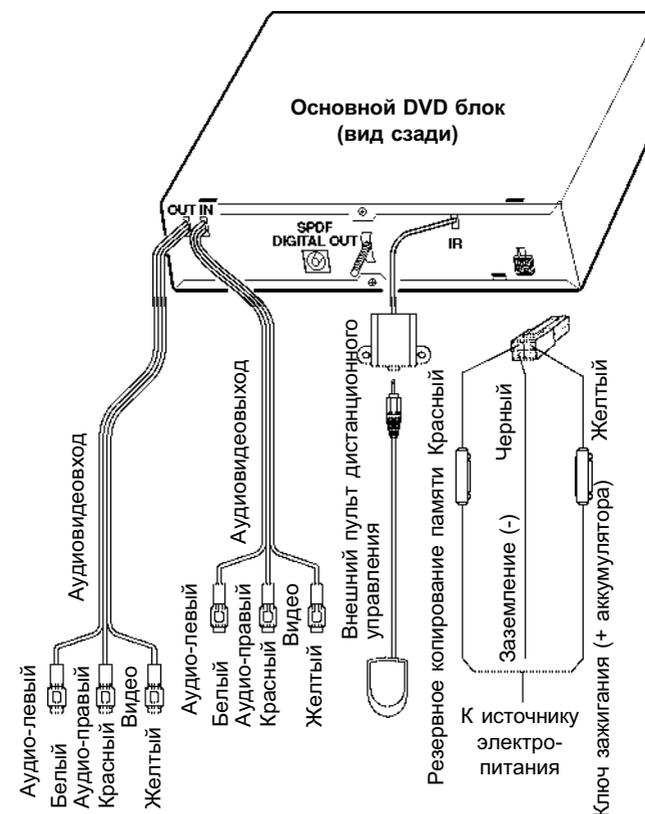


2. Следует иметь в виду, что если передняя панель вставлена неправильно, кнопки управления могут не работать, а отдельные сегменты ЖК дисплея могут не светиться. В таком случае нажмите кнопку OPEN и еще раз переустановите переднюю панель.

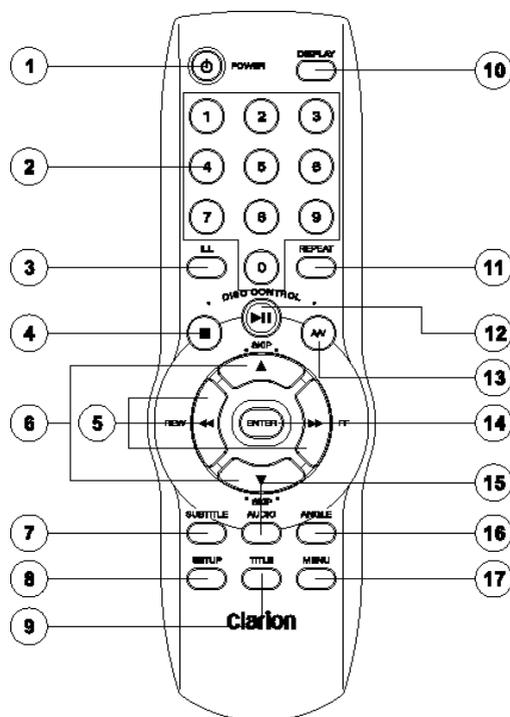
### Меры предосторожности при обращении с передней панелью

1. Не роняйте переднюю панель.
2. Не надавливайте на дисплей или кнопки управления при снятии или установке передней панели.
3. Не прикасайтесь к контактам передней панели или основного блока. Это может привести к ухудшению электрического контакта.
4. Если контакты загрязнены или чем-либо покрылись, их следует протереть чистой и сухой тканью.
5. Не подвергайте переднюю панель воздействию чрезмерно высоких температур и прямого солнечного света.
6. Избегайте попадания каких-либо растворителей (например, бензин, очиститель или инсектициды) на поверхность передней панели.
7. Не предпринимайте попыток разобрать переднюю панель.

## Электрические соединения



## Пульт дистанционного управления



1. **POWER** : Кнопка для включения и выключения аппарата.
2. **0...9** : Цифровые кнопки.
3. **ILL/GOTO** : Кнопка для регулировки яркости дисплея или выполнения поиска по времени при воспроизведении.
4. **■** : Нажмите для остановки воспроизведения.
5. **◀▶/▶▶** : Кнопки ускоренного продвижения в прямом ▶▶ и обратном ◀◀ направлении.
6. **▲/▼** : Кнопка для перехода к началу следующего раздела ▲ или возврата к предыдущему разделу ▼. В режиме меню эти кнопки управляют курсором.
7. **SUBTITLE** : Выбор языка субтитров на дисках DVD с многоязычными субтитрами.
8. **SETUP** : Вызов меню начальной установки SETUP MENU.
9. **TITLE** : Открытие заголовка на DVD диске.
10. **DISPLAY** : Кнопка для вызова или скрытия информации состояния во время воспроизведения.
11. **REPEAT** : Переключение режимов повтора.
12. **||** : Кнопка для включения паузы и возобновления воспроизведения.
13. **A/V** : Переключение между режимами DVD плеера и внешним входом AUDIO/VIDEO.
14. **ENTER** : Кнопка для подтверждения выбора разделов и глав, выбираемых с помощью цифровых кнопок в зависимости от вида меню на экране.
15. **AUDIO** : Выбор языка звукового сопровождения на дисках DVD с многоязычным звуковым сопровождением.
16. **ANGLE** : Выбор угла обзора камеры на дисках DVD с поддержкой многопозиционных углов обзора.
17. **MENU** : Вызов главного меню DVD.

Примечание: Кнопки ◀◀, ▶▶, DISPLAY и ANGLE могут задействоваться и для выполнения специальных функций (см. раздел «Специальные функции»)

## Основные параметры

### GENERAL SETUP (ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

#### SETUP – GENERAL – TV DISPLAY (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – ЭКРАН ТЕЛЕВИЗОРА)

GENERAL PAGE	
TV DISPLAY	NORMAL/PS
TV TYPE	NORMAL/LB
PIC MODE	WIDE
ANGLE MARK	
OSD LANG	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

Видеоматериал	Экран телевизора			
	4:3			WIDE (16:9)
	NORMAL	PAN SCAN	LETTER BOX	

- MAIN PAGE – переход к главному меню настройки.

#### • Меню настройки TV DISPLAY

Меню предназначено для выбора соответствующего подключенному телевизору соотношения сторон экрана (4:3 или 16:9).

- NORMAL/PS (для экрана 4:3)  
Воспроизведение в стиле PAL SCAN. Если подключен широкоэкранный телевизор, правая и левая сторона изображения обрезаются.

- NORMAL/LB (для экрана 4:3)  
Воспроизведение в стиле Letterbox. Если подключен широкоэкранный телевизор, над изображением и под ним появляются черные полосы).

- WIDE (для экрана 16:9)  
Выберите этот вариант при подключении

широкоэкранный телевизора.

#### SETUP – GENERAL — TV TYPE (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – СИСТЕМА ЦВЕТНОСТИ)

GENERAL PAGE	
TV DISPLAY	
TV TYPE	MULTI
PIC MODE	NTSC
ANGLE MARK	PAL
OSD LANG	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

#### • Меню настройки TV TYPE

- Данный плеер может воспроизводить диски, записанные в формате как PAL, так и NTSC.

- При подключении NTSC телевизора выберите NTSC.

- При подключении PAL телевизора выберите PAL.

- При выборе формата MULTI телевизионный выходной сигнал автоматически переключается в соответствии с форматом диска DVD.

#### SETUP – GENERAL — PIC MODE (НАСТРОЙКА – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ – РЕЖИМ ИЗОБРАЖЕНИЯ)

GENERAL PAGE	
TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	AUTO
ANGLE MARK	HI-RES
OSD LANG	H-FLICKER
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

#### • • Меню настройки PIC MODE

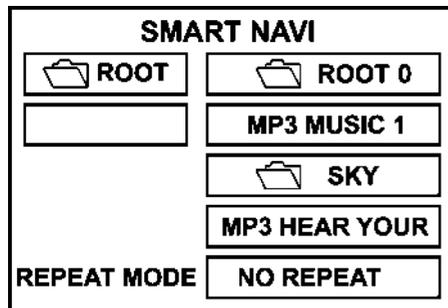
- В режиме AUTO режим изображения плеера определяется диском DVD.

- При выборе HI-RES устанавливается максимальное разрешение.

- При выборе N-FLICKER подавляются помехи изображения.

## Воспроизведение дисков MP3

Пример:



- Для выбора элементов меню воспользуйтесь кнопками ◀◀, ▶▶, ▲ и ▼. Выбрав элемент меню, нажмите кнопку ENTER или ▶▶ PLAY.

- Нажимая кнопку REPEAT, можно выбрать один из трех режимов воспроизведения:  
 REP-ONE: Одна и та же песня повторяется постоянно.  
 FOLDER REPEAT: Постоянное повторное воспроизведение всех треков в текущем каталоге.  
 NO REPEAT: Однократное воспроизведение всех песен в текущем каталоге.  
 Во время воспроизведения с помощью кнопок

▲/▼ можно пропускать треки в прямом и обратном направлении.

◀◀: Ускоренное продвижение в прямом направлении; ▶▶: ускоренное продвижение в обратном направлении.

**Примечание:**

Каталог во время воспроизведения выбрать нельзя. Это можно сделать только после нажатия кнопки ■ STOP. Во время воспроизведения на экран вместо меню повтора REPEAT MODE выводится тэги MP3-ID3, при этом можно видеть только названия песен и исполнителей.

### Специальные функции

- Громкость, цвета, контрастность и яркость можно настроить в режиме остановки.

- ANGLE: Регулировка громкости, цветов, контрастности и яркости:

◀◀: Тише/Меньше

▶▶: Громче/Больше

**Примечания:**

- Для дисков MP3 вышеперечисленные параметры настроить нельзя.

- Если общее значение яркости и контрастности составляет 29, дальнейшее увеличение невозможно.

- Не устанавливайте слишком высокие яркость и контрастность.

## Начальная установка

I. GENERAL SETUP (ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

Данное меню включает все параметры телевизионного экрана и звукового выходного сигнала. Подробнее см. подраздел «GENERAL SETUP (ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)».

II. SPEAKER SETUP (НАСТРОЙКА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ)

Меню предназначено для преобразования звукового выходного сигнала DOLBY AC3 5.1 в 2-канальный. Подробнее см. подраздел «SPEAKER SETUP (НАСТРОЙКА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ)».

III. AUDIO SETUP (НАСТРОЙКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА)

Данное меню настройки включает все параметры звукового сигнала. Подробнее см. подраздел «AUDIO SETUP (НАСТРОЙКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА)».

IV. PREFERENCES (ПРЕДПОЧТЕНИЯ)

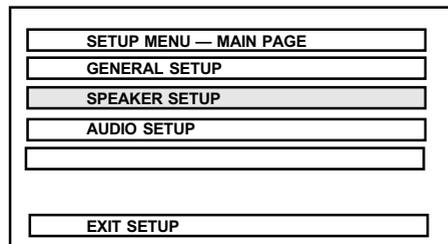
Данное меню настройки включает параметры настройки различных возможностей. Подробнее см. подраздел «PREFERENCES (ПРЕДПОЧТЕНИЯ)»

V. EXIT SETUP

Выход из меню настройки.

### • Начальная установка

#### SETUP – MAIN PAGE (УСТАНОВКА – ГЛАВНОЕ МЕНЮ)



В режиме остановки нажмите кнопку SETUP. Чтобы гарантировать включение плеера в режим остановки, нажмите кнопку ■ STOP дважды.

1. Выводится начальное меню установки SETUP MENU.

2. С помощью кнопок ▲/▼ выберите нужный элемент меню.

3. Нажмите кнопку ENTER.

## Подготовка пульта дистанционного управления к эксплуатации

### • Установка батареек

1. Откройте крышку отсека для батареек.
2. Вставьте новые батарейки. Соблюдайте полярность при установке батареек (она указана на поверхности отсека для батареек).
3. Закройте отсек для батареек.
4. Используемые батарейки: AAA.

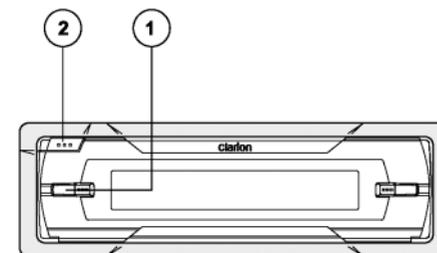
### • Использование пульта дистанционного управления

Наведите пульт дистанционного управления прямо на расположенную на передней панели плеера метку ИК (приемник сигналов дистанционного управления).

Рабочий угол: Около ± 30° относительно ИК метки.

**Во избежание повреждения аппарата следуйте схеме подключения (см. раздел «Электрические соединения»).**

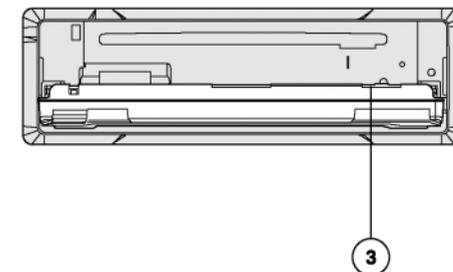
### • Установка диска DVD/VCD/CD



1. Установите ключ зажигания автомобиля в положение ACC.
2. Нажмите кнопку POWER (1).
3. Нажмите кнопку OPEN (2), чтобы приоткрыть переднюю панель.

### • Извлечение диска

1. Нажмите кнопку OPEN (2). Дайте панели полностью открыться, а затем нажмите кнопку EJECT (3), чтобы выдвинуть диск.
2. Извлеките диск и закройте переднюю панель.



## Основные операции

### • Остановка воспроизведения

- Кратковременно нажмите кнопку ■ STOP, чтобы остановить воспроизведение. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку PLAY.

- Дважды нажмите кнопку ■ STOP. Плеер остановится и вернется к первому разделу или главе.

### • Ускоренное продвижение в прямом и обратном направлении

- Во время воспроизведения нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶.

- При каждом нажатии кнопки FF ▶▶ или RW ◀◀ скорость продвижения соответственно в прямом или обратном направлении меняется в следующем порядке:

Воспроизведение → 2X → 4X → 6X → 8X



### • Пропуск раздела

Нажмите кнопку пропуска ▲/▼ во время воспроизведения. При нажатии кнопки ▲ происходит переход к следующему разделу, а при нажатии кнопки ▼ — переход к предыдущему разделу.

Примечание: Для некоторых Video CD 2.0 с системой управления воспроизведением PBC кнопки могут не срабатывать.

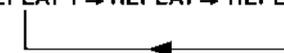
### • Пауза (Стоп-кадр)

Во время воспроизведения нажмите кнопку ▶▶ PLAY. Чтобы возобновить обычное воспроизведение, нажмите кнопку ▶▶ PLAY еще раз.

### • Повтор

При нажатии кнопки REPEAT режим повтора переключается в следующем порядке:

REPEAT 1 → REPEAT → REPEAT OFF



## Основные операции

### • Диск DVD/CD

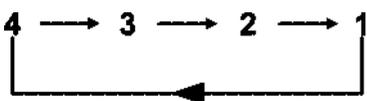
1. При выборе режима REPEAT постоянно повторяется текущий раздел/глава.
2. При выборе режима REPEAT постоянно повторяются все разделы/главы на диске.
3. При выборе режима REPEAT OFF (повтор выкл.) индикация REPEAT1 или REPEAT на дисплее гаснет.

### • Video CD

Для Video CD 2.0 с системой управления воспроизведением PBC режим повтора не действует.

### • Подсветка (ILL)

При нажатии кнопки ILL подсветка дисплея переключается в следующем порядке. Чем выше уровень, тем ярче подсветка дисплея



### • Примечания:

Данную операцию можно выполнить только в режиме остановки.

- GOTO : При нажатии кнопки ILL во время воспроизведения включается режим перехода GOTO.

- DVD : При однократном нажатии кнопки ILL на экран выводятся следующие данные:

TITLE 01/14 CHARTER 001/026

При однократном нажатии кнопки ILL на экран выводятся следующие данные:

TITLE 01/04 TIME : : :

- С помощью клавиш 0...9 введите номер заголовка/раздела TITLE/CHARTER или время чч:мм:сс, к которым следует перейти. Для выбора позиции ввода TITLE/CHARTER/время пользуйтесь кнопками ►► или ◄◄. Для выполнения перехода нажмите кнопку ENTER.

- CD/VCD : При однократном нажатии кнопки ILL на экран выводится индикация: GOTO —:—

- С помощью клавиш 0...9 введите время мм:сс, с которого должно начаться воспроизведение. Следует иметь в виду, что вводимое время должно быть не больше длительности воспроизводимого в данный момент трека.

- При воспроизведении MP3 режим перехода GOTO не действует.

### • Перезапуск

Кнопка перезапуска расположена на корпусе. Ее можно нажать шариковой ручкой или тонким металлическим предметом. Кнопку перезапуска следует задействовать в следующих случаях:

- При начальной установке аппарата после выполнения всех электрических соединений.
- Если не работают кнопки управления.
- Если на дисплее появляется индикация ошибки.

### • Открытие (OPEN)

Чтобы открыть переднюю панель, нажмите кнопку OPEN.

### • Датчик дистанционного управления

Наведите на датчик дистанционного управления пульт дистанционного управления, чтобы датчик принимал сигналы управления.

### • Выключение плеера

Нажмите кнопку POWER на передней панели или кнопку ⏻ POWER на пульте дистанционного управления.

### • Управление экраным дисплеем

Во время воспроизведения нажимайте кнопку DISPLAY, чтобы выводить данные о воспроизведении диска на экран.

Пример:

- DVD

1. Первое нажатие кнопки DISPLAY:

TITLE 01/03 CHARTER 002/025  
00:02:28

На экран выводятся номер заголовка, общее количество заголовков, номер главы и общее количество глав на воспроизводимом в данный момент диске, а следом — истекшее время.

2. Второе нажатие кнопки DISPLAY:

TITLE REMAIN  
01:46:58

Оставшееся время воспроизведения заголовка.

3. Третье нажатие кнопки DISPLAY:

CHARTER ELAPSED  
00:00:24

Истекшее время воспроизведения главы.

4. Четвертое нажатие кнопки DISPLAY:

CHARTER REMAIN  
00:01:39

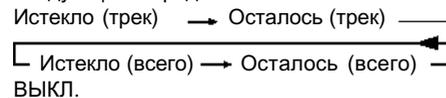
Оставшееся время воспроизведения главы.

5. Пятое нажатие кнопки DISPLAY:

Информация на экране гаснет.

- VCD (с отключенной системой управления PBC)/CD

При каждом нажатии кнопки DISPLAY выводимые на экран данные сменяются в следующем порядке:



ВЫКЛ.

- MP3

При каждом нажатии кнопки DISPLAY выводимые на экран данные сменяются в следующем порядке:

ИСТЕКЛО В РАЗДЕЛЕ -> ОСТАЛОСЬ В РАЗДЕЛЕ

### Переключение языка звукового сопровождения DVD

- Нажимайте кнопку AUDIO во время воспроизведения. При каждом нажатии происходит переход к следующему по номеру языку.

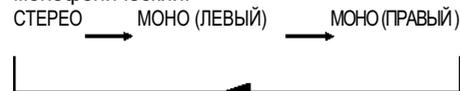
### • Примечания:

- Количество языков звукового сопровождения различно на различных дисках. На некоторых дисках доступен только один язык.

- Если на диске не записано звуковых дорожек на разных языках, то в левом верхнем углу

экрана выводится значок

- Для VCD/CD: Нажимайте кнопку AUDIO во время воспроизведения. Так можно переключить звук со стереофонического на монофонический:



## Воспроизведение дисков MP3

### • Поддерживаемые стандарты CD-R/RW:

- Disc at once (запись диска целиком).
- Track at once (запись по одному треку).

### • Поддерживаемые форматы файлов:

- ISO9660 level 1, level 2.
- Joliet.
- Romeo.

### • Файловая система:

- Максимум 8 уровней вложенных каталогов.
- 31 файл в каждом каталоге.
- Максимум 255 каталогов.

### • Управление с помощью меню

#### Меню заголовков

Если диск DVD содержит несколько заголовков, то тот из них, с которого следует начать воспроизведение, можно выбрать из меню.

1. Нажмите кнопку TITLE во время воспроизведения. Выводится меню заголовков.

2. С помощью клавиш управления курсором подведите видимый на экране курсор на позицию нужного заголовка и нажмите кнопку ENTER.

### • Переключение языка субтитров (только DVD)

- Во время воспроизведения нажимайте кнопку SUBTITLE. При каждом нажатии происходит переход к следующему по номеру языку.

### • Примечания:

- Количество языков субтитров различно на различных дисках. На некоторых дисках доступен только один язык.

- Если на диске не записано субтитров на разных языках, то в левом верхнем углу экрана выводится значок

### • Переключение угла зрения (только DVD)

- Во время воспроизведения нажимайте кнопку ANGLE. При каждом нажатии происходит переход к следующему по номеру углу зрения.

Примечания:  
- Количество углов зрения различно на различных дисках. На некоторых дисках доступен только один угол зрения.

- Если на диске не записано вариантов с разными углами зрения, то в левом верхнем углу экрана выводится значок